

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ВОСТОЧНЫЙ ФАКУЛЬТЕТ

---

XXVIII

Международная научная конференция  
по источниковедению и историографии  
стран Азии и Африки

**АЗИЯ И АФРИКА  
В МЕНЯЮЩЕМСЯ МИРЕ**

*22–24 апреля 2015 г.*

*Тезисы докладов*

Санкт-Петербург  
2015

SAINT PETERSBURG STATE UNIVERSITY  
FACULTY OF ASIAN AND AFRICAN STUDIES

---

The XXVIII  
International Conference  
on Historiography and Source Studies  
of Asia and Africa

**ASIA AND AFRICA  
IN THE CHANGING WORLD**

*22–24 April, 2015*

*Abstracts*

St. Petersburg  
2015

Мохсун Нагисойлу (ИР НАНА, Баку)

## О сочинении «*Рийаз ал-кудс*» А. Бакиханова и его персидском источнике

Одним из первых сочинений выдающегося азербайджанского поэта, ученого-энциклопедиста и мыслителя Аббас-Кули-ага Бакиханова (1794–1846) является сочинение «*Рийаз ал-кудс*» («Священный сад»), посвященное жизнеописанию пророка Мухаммеда, его дочери Фатимы, ее мужа Али и их прямых потомков-имамов, считающихся в шиизме святыми. Данный труд был написан А. Бакихановым на родном языке *тюрки* в 1820 г. в городе Кубе. Основная часть сочинения написана рифмованной прозой (*садж*), которая сопровождается стихотворными отрывками самого автора. «*Рийаз ал-кудс*» состоит из 14 глав, в которых описываются горестные эпизоды из жизни выше-названных святых. В сочинении большое место уделяется описанию кровавых событий, связанных с трагической гибелью имама Хусейна в Кербеле.

Труд «*Рийаз ал-кудс*» дошел до нас в единственной рукописи, которая хранится в Институте Рукописей НАНА, переписанной в 1258/1842 г. в Карабаге. В предисловии имеются заметки А. Бакиханова о том, что «*Рийаз ал-кудс*» является свободным сокращенным переводом сочинения «*Джала' ал-'уйун*» («Блеск очей») Мухаммеда Багира Меджлиси, крупного шиитского богослова XVIII в., автора свыше 60 сочинений, посвященных пропаганде шиитских идей.

Несмотря на это, до недавнего времени «*Рийаз ал-кудс*» считался оригинальным произведением А. Бакиханова. Как показало сравнение текстов этих двух сочинений, впервые проведенное нами, «*Рийаз ал-кудс*» действительно является сокращенным свободным переводом сочинения «*Джала' ал-'уйун*», написанного на персидском языке. Любопытно, что А. Бакиханов в своем известном труде «*Гюлистан-и Ирам*» называет «*Рийаз ал-кудс*» своим оригинальным сочинением, что, на наш взгляд, можно объяснить сущностью традиционного перевода, сильно отличавшегося от современного представления об этом искусстве.

В языке и стиле «*Рийаз ал-кудс*» также чувствуется влияние аналогичного по содержанию сочинения М. Физули «*Хадикат ас-су'ада*» («Сад счастливых»), написанного на *тюрки*.

Нюшков В. А. (Абхазский институт гуманитарных исследований,  
Сухум)

## К истории Анаконийского сражения в Абхазии

Одним из наиболее драматических событий в истории Абхазии и Западного Закавказья является Анаконийское сражение. О нём нам становится известно

благодаря скупым летописным строкам, которые повествуют о самоотверженной борьбе закавказских народов (абхазов и картвелов) с «сарацинами», пытавшимися захватить весь Южный и Северный Кавказ во главе с арабским военачальником Мерваном ибн Мухаммадом. С его именем неразрывно связана история арабских завоеваний на Кавказе.

Между тем, анализ событий, изложенных в средневековых арабских источниках, нередко ставит перед нами проблему соотношения описания и датировки этих событий с датировками, упоминаемыми в иных (не арабских) источниках. В данном случае это может относиться и к Анакопийскому сражению, разгравшемуся у стен одноимённой крепости. Так, фиксируемая в историографии датировка сражения определяется как 737–738 гг., что не коррелирует с началом похода Мервана в Хазарию, поскольку, «к началу 737 г. Мерван окончательно замирил Закавказье и был готов к решительной схватке с хазарами».

Следует заметить и другое: сведения об этом сражении сохранились только в двух древнегрузинских письменных источниках: это «Житие и деяния Вахтанга Горгасала» Джауаншера Джуаншериани и раннесредневековое анонимное сочинение «Мученичество Давида и Константина». По их противоречивым сведениям, Мерван ибн Мухаммад обошел все земли Кавказа, разорил Восточную и Западную Грузию, преследуя грузинских картлийских царей Мира и Арчила, которые бежали в Абхазию.

В тоже время, не может не настораживать тот факт, что арабские хроники, подробно описав значимые походы Мервана, ни слова не упомянули о грандиозном походе арабского военачальника в Западное Закавказье, да и о самом Анакопийском сражении. Странно и другое: об этом событии молчат византийские и армянские авторы раннего средневековья. Можно предположить, что наиболее значительные военные действия, проводившиеся арабами в Западном Закавказье, грузинские писатели связали с именем Мервана, вошедшего в грузинскую историческую память как жестокий арабский военачальник.

Задачей доклада является попытка на основании анализа имеющихся источников оценить степень, реальности данного события, его возможных участников и датировку.

*Погосян (Хахбакян) Г. Г. (Общественный институт политических и социальных исследований Черноморско-Каспийского региона, Ереван)*

### **К изучению страны *Да(й)азни-Диау(э)хи* по ассирийско-биайнским источникам**

В докладе речь пойдет о территории упоминаемой в армянской историографии под названием Тайк, первые писменные свидетельства о которой